

## Dohoda o distribuci

spojeného průkazu studenta vysoké školy  
a mezinárodního identifikačního průkazu studenta ISIC

dle ustanovení § 269 odstavec 2 obchodního zákoníku

---

Smluvními stranami této dohody jsou:

**Univerzita Karlova v Praze**, (dále jen „univerzita“),  
se sídlem **Ovocný trh 5, 116 36 Praha 1**  
IČ: **00216208**  
DIČ: **001-00216208**  
zastoupená kvstorem univerzity **Ing. Josefem Kubíčkem**  
osobou oprávněnou jednat ve věcech smluvních

bankovní spojení: Komerční banka, a.s., Praha 1  
číslo účtu: 84735-011/0100

a

**GTS international**, spol. s r.o., (dále jen „GTS“),  
se sídlem **U Hřiště 260, 252 68 Středokluky**,  
IČO: **481 14 855**  
DIČ: **060 – 481 14 855**  
Zapsaná v OR vedeného u Městského soudu v Praze, oddíl C, vložka 16656  
zastoupené panem **Tarkem Al-Asbahee**, jednatelem, osobou oprávněnou jednat ve věcech smluvních

bankovní spojení: Komerční banka, a.s., Praha 2,  
číslo účtu: 86-8971600267/0100

a

**International Association Services A/S, pobočka Nizozemsko**, (dále jen „IAS“),  
se sídlem v **Herengracht 479, 1017 BS Amsterdam, Nizozemsko**,  
společnost řádně založená podle práva Nizozemska,

zastoupená panem **Davidem Jonesem**, ředitelem společnosti,  
osobou oprávněnou jednat ve věcech smluvních.

---

Smluvní strany se rozhodly uzavřít tuto dohodu, k níž dnem podpisu dospěly. Dohoda se týká distribuce Mezinárodních identifikačních průkazů studenta ISIC studentům univerzity a prodlužování jejich platnosti.

### *Preamble*

Univerzita Karlova v Praze je, podle zákona č. 111/1998 Sb., o vysokých školách, v platném znění, univerzitní veřejnou vysokou školou.

GTS je na základě licenční smlouvy uzavřené mezi GTS a IAS držitelem licenčních práv pro distribuci, vydávání, propagaci a rozvoj mezinárodních studentských průkazů ISIC pro území České republiky (dále jen „licenční práva“).

IAS je organizací s mezinárodní působností založenou za účelem řízení distribuce průkazu ISIC po celém světě. IAS se zavazuje nadále co nejlépe zabezpečovat globální správu distribuce průkazů ISIC a podniknout veškeré kroky pro zachování a zvýšení dobrého jména ISIC, jakožto hodnotného a mezinárodně akceptovaného identifikačního dokladu pro studenty na institucích středního a vyššího vzdělání. Záměrem smluvních stran je podílet se na dohodě, která bude řídit distribuci průkazů ISIC studentům univerzity. Taková dohoda se zakládá na postavení průkazu ISIC jako uznávaného a mezinárodně akceptovaného identifikačního dokladu pro studenty.

## **Dohoda**

### **I.**

#### **Poskytnutí práv na vystavení průkazu ISIC**

- I. 1. GTS jako držitel licenčních práv ISIC pro Českou republiku umožní univerzitě na základě této dohody právo na distribuci průkazů ISIC nesoucích znak univerzity (dále jen „průkaz“) a prodloužení platnosti těchto průkazů, a to pouze za účelem vystavení, resp. prodloužení platnosti průkazů studentům akreditovaných studijních programů prezenční a kombinované formy studia na univerzitě. Při kombinované formě studia uskutečňované na univerzitě platí, že jsou uplatněny prvky prezenční formy studia a průměrné množství přímé výuky neklesá pod 50% průměrného množství přímé výuky ve stejných nebo obdobných studijních programech uskutečňovaných prezenční formou studia.
- I. 2. Univerzita se zavazuje poskytovat svým studentům prezenční a kombinované formy studia platný průkaz po celou dobu platnosti této dohody.
- I. 3. Počet průkazů a revalidačních známek vydaných studentům na základě této dohody nesmí být celkově nižší než 1.000 ks v každém roce platnosti dohody.
- I. 4. Průkaz ISIC zůstává po vystavení majetkem univerzity. V případech, kdy je zřejmá ztráta či odcizení průkazu a došlo by ke zneužití neoprávněným držitelem, má GTS/IAS právo průkaz ISIC zadržet a předejit možným finančním újmám. V takovém případě GTS/IAS zašle průkaz do 30 dnů na adresu univerzity uvedené na rubové straně průkazu.

### **II.**

#### **Ověřování nároku, vystavování a platnost průkazů ISIC**

- II. 1. Počínaje rokem 2004 univerzita u GTS objedná revalidační známky (dále jen „známky“) pro prodloužení platnosti průkazů, a to vždy nejpozději do 15. května každého kalendářního roku na následující akademický rok pro dodání do 31. července téhož kalendářního roku.
- II. 2. Vystavení průkazů pro konkrétní držitele zajistí univerzita. Univerzita se zavazuje k tomu, že bude dodržovat pravidla vystavování a nároku na průkaz ISIC, která jsou následující:
  - II. 2. 1. Průkaz ISIC smí být vystaven, popř. jeho platnost prodloužena, výhradně studentům prezenční a kombinované formy studia univerzity, a to výhradně instruovanými osobami, jež byly vystavováním průkazů univerzitou pověřeny.
  - II. 2. 2. Vystavené průkazy musí obsahovat autentickou fotografii studenta a sériové číslo ISIC, jež univerzita vytiskne na určené místo na lícové straně každého průkazu, a to posloupně podle pořadí jejich vystavení. Průkaz musí být řádně vystaven a přelepen fólií před vydáním jeho držiteli. Při prodloužení průkazu, musí být známka na průkaz nalepena osobou pověřenou vystavováním průkazů.
  - II. 2. 3. Univerzita sdělí GTS na základě jeho žádosti, zda konkrétní osobě byl či nebyl vydán průkaz, resp. prodloužena jeho platnost. Univerzita doloží na písemnou žádost GTS svým písemným prohlášením oprávněnost vystavení průkazu univerzitou konkrétnímu držiteli.
- II. 3. GTS dodá každoročně univerzitě informační materiály k průkazům v množství shodném s množstvím odebraných průkazů a známek.
- II. 4. Univerzita předá každému studentovi, kterému vystaví průkaz nebo kterému prodlouží jeho platnost známkou, současně po jednom výtisku informačních materiálů ISIC dodaných univerzitě dle bodu II. 3. této dohody.

- II. 5. Smluvní strany berou na vědomí, že univerzita bude k průkazu vystavovat kupóny s vyznačením fakultní příslušnosti studenta a platnosti průkazu v akademickém roce vyznačeném na kupónu.

### III.

#### Závazky IAS a GTS, sankce

- III. 1. IAS bude dodávat univerzitě prostřednictvím GTS známky objednané univerzitou. V případě, že univerzita zjistí u dodaných známek jakoukoliv zjevnou vadu charakteru materiálového poškození, je povinna zjištění této vady neprodleně ohlásit GTS. IAS se zavazuje k tomu, že poté prostřednictvím GTS dodá univerzitě bezplatně nové známky výměnou za zjevně poškozené, a to ve lhůtě do osmi týdnů od nahlášení vady doručení GTS písemnou formou do rukou osoby oprávněné jednat ve věcech smluvních.
- III. 2. IAS a GTS se zavazují k tomu, že budou dodávat objednané známky univerzitě řádně a včas, tj. v termínu dohodnutém a písemně potvrzeném osobou jednat ve věcech technických za GTS (viz článek VIII. 1.) vždy nejpozději do 31. července každého kalendářního roku.
- III. 3. Budou-li IAS nebo GTS v prodlení s plněním svých závazků vůči univerzitě dle ustanovení článku III. 2. a bude-li toto prodlení delší než 21 dnů, je GTS povinno zaplatit univerzitě jako sankci smluvní pokutu ve výši 10% z ceny nesplněného závazku a dále smluvní pokutu ve výši 0,1% z ceny nesplněného závazku za každý další den prodlení. Univerzita má nárok na obě smluvní pokuty. V případě, že dojde k prodlení delšímu než 30 dnů, je univerzita oprávněna okamžitě odstoupit od této dohody podle ustanovení článku VII. 5. této dohody.
- III. 4. Místo a způsob předání a převzetí plnění uvede univerzita v písemné objednávce adresované GTS do rukou osoby oprávněné jednat ve věcech technických (viz článek VIII. 1.).
- III. 5. IAS tímto potvrzuje, že doba platnosti průkazů ISIC může být prodloužena na celkovou maximální dobu devíti let, bude-li pro tento účel použito známek ISIC dodaných IAS. Znamka prodlužuje platnost průkazu o standardní období platnosti průkazu ISIC, tj. do 31. prosince následujícího kalendářního roku.
- III. 6. IAS tímto deklaruje to, že průkazy ISIC schváleného vzhledu (viz příloha č. 1 této dohody), budou mezinárodně uznávány po celou dobu jejich platnosti, a to i v době platnosti prodloužené originálními známkami ISIC.

### IV.

#### Termíny plnění a způsob úhrady, sankce

- IV. 1. Jednotková cena za známku je tímto stanovena ve výši 120,- Kč, slovy „sto dvacet“. Cena zahrnuje veškeré náklady na pořízení známky a na její dodání univerzitě. Cena za známku může být změněna v případě, že dojde ke zvýšení či snížení prodejní ceny této známky, a to jen písemným dodatkem k této smlouvě. IAS/GTS garantují tuto cenu po dobu prvních tří let doby platnosti dohody.
- IV. 2. Univerzita se zavazuje vydávat svým studentům průkazy schváleného vzhledu nebo prodloužovat platnost těchto průkazů známkou, a to alespoň v množství pro 1.000 studentů ročně, po dobu nejméně tří let od počátku platnosti této dohody.
- IV. 3. Univerzita zaplatí GTS za dodání známek částku stanovenou jako součin jednotkové ceny známky dle článku IV.1. a počtu dodaných známek. Úhrada bude provedena na základě fakturace ze strany GTS, lhůta splatnosti takto vystavené faktury bude alespoň 21 dnů.
- IV. 4. Bude-li univerzita v prodlení s úhradou ceny za dodání známek dle ustanovení článku IV. 3. této dohody, je povinna zaplatit GTS smluvní pokutu ve výši 0,1% z dlužné částky za každý den prodlení.

- IV. 5. Nepoužité známky může univerzita na konci období jejich platnosti, nejpozději však do 31. října každého kalendářního roku vrátit GTS, které vystaví univerzitě dobropis na částku stanovenou jako součin počtu vrácených známek a jednotkové ceny známky dle článku IV.1., a to v případě, že jejich množství nepřekročí 10% z celkového ročního objednaného množství.
- IV. 6. Pokud univerzita vrátí více než 10% z celkového ročního objednaného množství známek, vystaví GTS univerzitě dobropis na částku za vrácení 10% známek z objednaného množství dle ustanovení článku IV. 5. a také dobropis ve výši 50% ze zaplacené ceny vrácených známek v objemu nad 10% z objednaného množství.
- IV. 7. Do celkového množství známek vrácených dle ustanovení článků IV. 5. a IV. 6. budou započteny i objednané a následně neodebrané známky. GTS vystaví univerzitě dobropis(y) za vrácené známky nejpozději do 15. listopadu každého kalendářního roku se splatností tří týdnů od vystavení dobropisu univerzitě.

## **V. Vyšší moc**

Žádná ze smluvních stran neodpovídá za ztráty vyvolané okolnostmi dle § 374 zákona č. 513/1991 Sb., obchodního zákoníku, v platném znění.

## **VI. Zvláštní ustanovení**

GTS a univerzita prohlašují, že jejich zájmem je uzavřít kupní smlouvu, jejímž předmětem bude dodání bezkontaktních čipových karet s podtiskem mezinárodního průkazu studenta ISIC, bez vyznačení doby platnosti, a holografických laminačních fólií s ochrannými prvky ISIC pro tyto čipové karty; na těchto čipových kartách bude též umístěn znak univerzity. Hovoří-li se v této dohodě o vydaných nebo odebraných průkazech, rozumí se tím průkazy dodané univerzitě dle této kupní smlouvy nebo obdobné kupní smlouvy uzavřené v příslušném kalendářním roce. Přílohou kupní smlouvy bude schválený grafický vzhled karty v podobě, v němž budou karty dodány univerzitě. V příloze č. 1 této dohody je uveden finální grafický vzhled karty již po dotisku údajů a dalších grafických prvků (zejména fotografie a čárového kódu) na kartu, který bude provádět univerzita na vlastní náklady.

## **VII. Doba platnosti dohody, odstoupení od dohody, náhrada škod**

- VII. 1. Doba platnosti této dohody je sjednána na dobu neurčitou.
- VII. 2. Tuto dohodu je možné vypovědět tím, oznámí-li některá ze smluvních stran svůj záměr výpovědi této dohody písemně ostatním smluvním stranám, a to nejméně tři měsíce předem. Výpovědní doba počíná běžet ode dne doručení výpovědi poslední smluvní straně.
- VII. 3. Ustanovení této dohody, vztahující se k právům a povinnostem smluvních stran po ukončení platnosti dohody, jsou platná po stanovenou dobu platnosti dohody, anebo končí dnem, kdy smluvní strany splní své závazky z této dohody vyplývající.
- VII. 4. Každá ze smluvních stran má právo odstoupit od této dohody, jestliže jiná smluvní strana tuto dohodu poruší, a to za podmínky, že smluvní strana, jež se porušení této dohody dopustila, byla na své porušení písemně upozorněna a toto porušení ve lhůtě stanovené písemnou dohodou všech smluvních stran nenapravila. Tato lhůta k nápravě nesmí být kratší než 21 dnů.
- VII. 5. Okamžité odstoupení od této dohody je možné výlučně v případě, že jiná smluvní strana poruší dohodu závažným způsobem. Za porušení dohody závažným způsobem se považuje:

- a) pokud univerzita neprovede úhradu ceny za dodání známek do 21 dnů po stanovené lhůtě splatnosti (pak je univerzita povinna bez odkladu vrátit GTS dodané známky),
  - b) pokud univerzita poruší ustanovení článků II. 2. 1. nebo II. 2. 2. této dohody v otázce pravidel vystavování a nároku na průkazy ISIC (pak je univerzita povinna bez odkladu vrátit GTS odebrané a nevydané známky a GTS vystaví univerzitě dobropis na 90,- Kč za jednu vrácenou známku),
  - c) pokud univerzita ani po opakované výzvě neposkytne ve lhůtě 2 týdnů písemné prohlášení podle článku II. 2. 3., věty druhé,
  - d) pokud IAS nebo GTS nedodá známky univerzitě do 30 dnů od stanovené lhůty dodání dle článku III. 3.,
  - e) pokud nebude dodrženo ustanovení článku III. 3. této dohody týkající se smluvní pokuty z prodlení.
- VII. 6. GTS a IAS jsou povinni nahradit škody, jež vzniknou univerzitě přímým jednáním těchto smluvních stran (a to i na sobě nezávislým a samostatným) v případě, že tak dojde ve smyslu porušení či nedodržení některého z ustanovení této dohody.  
Univerzita je povinna nahradit škody, jež vzniknou IAS nebo GTS přímým jednáním univerzity v případě, že tak dojde ve smyslu porušení či nedodržení některého z ustanovení této dohody.

### **VIII. Závěrečná ustanovení**

- VIII. 1. GTS a univerzita jmenuje osoby oprávněné jednat ve věcech technických týkajících se této dohody. Za univerzitu je touto osobou RNDr. Pavel Krbec, CSc., za GTS pan Pavel Bielik.
- VIII. 2. Tato dohoda nabývá platnosti i účinnosti dnem podpisu všech smluvních stran, tj. potvrzením osobami oprávněnými jednat za smluvní strany ve věcech smluvních. Nedojde-li do 60 dnů od uzavření této dohody k uzavření kupní smlouvy dle článku VI. této dohody, pozbývá tato dohoda platnosti a žádné ze smluvních stran nevznikají z této dohody žádné závazky ani pohledávky.
- VIII. 3. Všechny změny této dohody musí mít formu písemného dodatku potvrzeného všemi smluvními stranami, a to osobami oprávněnými jednat ve věcech smluvních. Po potvrzení se dodatky stávají nedílnou součástí této dohody.
- VIII. 4. Všechny smluvní strany jsou po potvrzení této dohody vázány jejím obsahem.
- VIII. 5. Smluvní strany se dohodly dle § 262 zákona č. 513/1991 Sb., obchodního zákoníku, v platném znění, že právní vztahy z této dohody vznikající, vyplývající a související podřídí právní úpravě obchodního zákoníku, zejména ustanovením § 409 a následujících a § 536 a následujících.
- VIII. 6. Smluvní strany prohlašují, že dohodu před jejím podepsáním přečetly a s jejím obsahem souhlasí. Dále prohlašují, že dohoda byla podepsána podle jejich pravé a svobodné vůle, určitě a srozumitelně, nikoliv v tísní za nápadně nevýhodných podmínek. Na důkaz svého souhlasu připojují všechny smluvní strany své podpisy.
- VIII. 7. Dohoda byla sepsána v třech stejnopisech, z nichž každý má platnost originálu. Každá ze smluvních stran obdrží jeden stejnopis.
- VIII. 8. Případné spory, které mohou mezi smluvními stranami vzniknout v souvislosti s touto dohodou, se smluvní strany zavazují řešit dohodou. Jestliže nebude následně dohoda přes úsilí všech smluvních stran dosaženo, smluvní strany zvolily za soud prvního stupně Obvodní soud pro Prahu 1.
- VIII. 9. Pokud se stane některé z ustanovení této dohody zcela nebo částečně neplatným nebo neúčinným, nebude tím v ostatním dotčena platnost této dohody. Smluvní strany se v takovém případě zavazují k tomu, že nahradí toto ustanovení jiným, které se co nejvíce blíží obchodnímu smyslu neplatného ustanovení.



Univerzita Karlova v Praze  
Ing. Josef Kubiček

v Praze dne

17.7.03

GTS international, spol. s r.o.  
pan Tarek Al-Asbahee

 GTS international s.r.o.  
U hřiště 260  
252 68 Středokluky  
Czech Republic  
IČO: 481 14 855

v Praze dne

21.7.03

International Association Services A/S  
pan David Jones

v Amsterdamu dne 24/07/03

## Příloha 1. – Schválený vzhled průkazu po dotisku údajů

Grafické zpracování vzhledu průkazu v podobě,  
jež byla odsouhlasena všemi smluvními stranami této dohody.

### International Student Identity Card

Carte d'étudiant internationale / Mezinárodní identifikační průkaz studenta

# STUDENT

Univerzita Karlova  
v Praze

Charles University  
in Prague



1234 5678

Jméno / Name

Barbora Kovalcikova

Narozen/a / Born

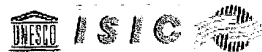
05/08/1979

Validity

09/2003 - SEE REVERSE



\* 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1 2 \*



S 123 456 789 012 H

### Univerzita Karlova v Praze

Ovocný trh 5, Praha 1, 116 36.

Czech Republic

Tel: +420 224 491 111

www.cuni.cz

The holder of this card is a full-time student. Le porteur de cette carte est étudiant à temps complet. Držitel této karty je studentem prezenční nebo kombinované formy studia.



GTS international  
www.gtsint.cz

alive.cz  
tvůj průvodce světem ISIC

Validity/Validité/Platnost

Valid until



HELP  
LINE

Emergency / Urgence / Emergencia  
Call Collect (+44) 20 8762 8110

UNIQA

AXA Assistance CZ

+420 272 101 020

Policy number

10 605 10 500

Aktivujte si Vaše pojištění  
na pobočkách GTS

This card is issued by Charles University in Prague under the licence of ISIC Association. If found, please return to Charles University. Průkaz je vystaven Univerzitou Karlovou v Praze s licencí Asociace ISIC. Při nálezů prosím vraťte Univerzitě Karlově.

www.isic.org